

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON™/MC 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



### SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN

Nombre del producto : TRAXON™/MC 80W-90

Código del producto : TR89ICT, TR89P5R, TR89P20, TR89K60, TR89IBC,  
TR89DRX, TR89DRR, TR89DRM, TR89DCT, TR89C16,  
TR89C12, TR89, TR89BLK

#### Informaciones sobre el fabricante o el proveedor

Petro-Canada America Lubricants LLC  
2828 N. Harwood St., Suite 1300  
Dallas TX 75201  
United States

Teléfono : 1-214-871-3555

#### Teléfono de emergencia

Teléfono de emergencia : CHEMTREC: 1-800-424-9300;  
Centro de Control de Intoxicaciones: Consulte la guía telefónica  
local para obtener los números de emergencia.

#### Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso

Uso recomendado : Este producto es un lubricante multiuso para engranajes hi-  
poidales automotrices, adecuado para utilizarse en automóvi-  
les de pasajeros, camiones y vehículos todoterreno.

Preparado por : Product Safety: +1 905-491-0565

### SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### Clasificación GHS de acuerdo con Norma de Comunicación de Riesgos de OSHA (29 CFR 1910.1200)

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

#### Elementos de etiquetado GHS

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

#### Otros peligros

Ninguna conocida.

#### IARC

No se identifica ningún componente de este producto, que presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC) Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos.

#### OSHA

Ningún componente de este producto está presente en niveles superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la lista de OSHA de carcinógenos regulados.

#### NTP

En este producto no se identifica ningún componente, que presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente carcinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa Nacional de Toxicología.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON<sup>TM/MC</sup> 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



### SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia / Mezcla : Mezcla

#### Componentes

Nombre químico	No. CAS	Concentración (% w/w)
Aceites lubricantes (petróleo), C15-30, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar	72623-86-0	20 - 30
Aceite mineral		1 - 5
polisulfuros, di-terc-butil	68937-96-2	1 - 5
Ésteres de ácido fosfórico/sal de amina		1 - 5

La concentración real se retiene como secreto comercial

### SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

- Si es inhalado : Trasladarse a un espacio abierto.  
Puede ser necesaria la respiración artificial y/o el oxígeno.  
Pedir consejo médico.
- En caso de contacto con la piel : En caso de un contacto, lavar inmediatamente a fondo los ojos con agua en abundancia por lo menos durante 15 minutos mientras se quita la ropa y los zapatos contaminados.  
Lavar la piel a fondo con agua y jabón o utilizar una loción limpiadora reconocida para la piel.  
Lavar la ropa antes de reutilizarla.  
Pedir consejo médico.
- En caso de contacto con los ojos : Retirar las lentillas.  
Enjuagar inmediatamente con abundante agua, también debajo de los párpados, al menos durante 15 minutos.  
Consulte al médico.
- Por ingestión : Enjuague la boca con agua.  
NO provocar el vómito al menos de hacerlo bajo el control de un médico o del centro de control de envenenamiento.  
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
Pedir consejo médico.
- Principales síntomas y efectos, agudos y retardados : El socorrista necesita protegerse a si mismo.

### SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción apropiados : Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.
- Medios de extinción no apropiados : No hay información disponible.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON<sup>TM/MC</sup> 80W-90

000003000511



Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03

piados

Peligros específicos en la lucha contra incendios : Enfriar los contenedores cerrados expuestos al fuego con agua pulverizada.

Productos de combustión peligrosos : Óxidos de carbono (CO, CO<sub>2</sub>), óxidos de azufre (SO<sub>x</sub>), compuestos de azufre (H<sub>2</sub>S), hidrocarburo, alquil-mercaptanos, sulfuros, humo y vapores irritantes como productos de una combustión incompleta.

Otros datos : Impedir la contaminación de las aguas superficiales o subterráneas por el agua que ha servido a la extinción de incendios.

### SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Utilícese equipo de protección individual. Asegúrese una ventilación apropiada. Evacuar el personal a zonas seguras. El material puede producir condiciones resbaladizas. Marque el área contaminada con signos y prevenga el acceso al personal no autorizado. Sólo el personal cualificado, dotado de equipo de protección adecuado, puede intervenir.

Precauciones relativas al medio ambiente : Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.

Métodos y material de contención y de limpieza : Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos. Retirar todas las fuentes de ignición. Empapar con material absorbente inerte. Se debe utilizar herramientas que no produzcan chispas. Asegúrese una ventilación apropiada. Contactar con las autoridades locales apropiadas.

### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Indicaciones para la protección contra incendio y explosión : Ninguna conocida.

Consejos para una manipulación segura : Equipo de protección individual, ver sección 8. No fumar, no comer ni beber durante el trabajo. En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado. Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa. No ingerir. Manténgase alejado del calor y de las fuentes de ignición. Mantener el contenedor cerrado cuando no se emplea.

Condiciones para el almacenaje seguro : Almacenar en el envase original. Los contenedores que se abren deben volverse a cerrar cui-

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON™/MC 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



dadosamente y mantener en posición vertical para evitar pérdidas.

Manténgase en un lugar seco, fresco y bien ventilado.

Guardar en contenedores etiquetados correctamente.

Para mantener la calidad del producto, no almacenar al calor o a la luz directa de sol.

### SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL

#### Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

Componentes	No. CAS	Tipo de valor (Forma de exposición)	Parámetros de control / Concentración permisible	Base
Aceites lubricantes (petróleo), C15-30, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar	72623-86-0	TWA (Niebla)	5 mg/m <sup>3</sup>	OSHA Z-1
		TWA (fracción inhalable)	5 mg/m <sup>3</sup>	ACGIH
		TWA (Niebla)	5 mg/m <sup>3</sup>	OSHA P0
		TWA (Niebla)	5 mg/m <sup>3</sup>	NIOSH REL
		STEL (Niebla)	10 mg/m <sup>3</sup>	NIOSH REL

**Medidas de ingeniería** : No hay requisitos de ventilación especiales. Una ventilación usual debería ser suficiente para controlar la exposición del obrero a los contaminantes aerotransportados.

#### Protección personal

**Protección respiratoria** : Utilice protección respiratoria a menos que exista una ventilación de escape adecuada o a menos que la evaluación de la exposición indique que el nivel de exposición está dentro de las pautas recomendadas.  
La selección del respirador se debe basar en el conocimiento previo de los niveles, los riesgos de producto y los límites de trabajo de seguridad del respirador seleccionado.

**Filtro tipo** : filtro para vapores orgánicos

#### Protección de las manos

**Material** : neopreno, nitrilo, alcohol polivinílico (PVA), Viton(R).

**Observaciones** : Guantes químico-resistentes e impenetrables que cumplen con las normas aprobadas deben ser usados siempre que se manejen productos químicos si una evaluación del riesgo indica que es necesario.

**Protección de los ojos** : Usar pantalla facial y traje de protección por si surgen anomalías en el proceso.

**Protección de la piel y del cuerpo** : Elegir la protección para el cuerpo según sus características, la concentración y la cantidad de sustancias peligrosas, y el lugar específico de trabajo.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON™/MC 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



- Medidas de protección : Lavar las manos y la cara antes de los descansos e inmediatamente después del manejo del producto.  
Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.
- Medidas de higiene : Quitar y lavar la ropa y los guantes contaminados, incluso el interior, antes de volverlos a usar.  
Lavarse la cara, las manos y toda la piel expuesta, concienzudamente tras la manipulación.

### SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

- Aspecto : líquido viscoso
- Color : Ámbar oscuro a marrón
- Olor : Sin olor o con un leve olor parecido al petróleo.
- Umbral olfativo : Sin datos disponibles
- pH : Sin datos disponibles
- Temperature de escurrimiento : -33 °C (-27 °F)
- Punto /intervalo de ebullición : Sin datos disponibles
- Punto de inflamación : 211 °C (412 °F)  
Método: (Sistema de) copa abierta Cleveland
- Punto de ignición : Sin datos disponibles
- Tasa de evaporación : Sin datos disponibles
- Inflamabilidad : Observaciones: Bajo peligro de incendio. Este material debe calentarse antes de que ocurra la ignición.
- Temperatura de autoignición : Sin datos disponibles
- Límite superior de explosividad / Límites de inflamabilidad superior : Sin datos disponibles
- Límites inferior de explosividad / Límites de inflamabilidad inferior : Sin datos disponibles
- Presión de vapor : Sin datos disponibles
- Densidad relativa del vapor : Sin datos disponibles
- Densidad relativa : Sin datos disponibles

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON™/MC 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



Densidad	:	0.8797 kg/l (59 °F / 15 °C)
Solubilidad(es)	:	
Solubilidad en agua	:	insoluble
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	:	Sin datos disponibles
Viscosidad	:	
Viscosidad, cinemática	:	141.0 cSt (40 °C / 104 °F)
	:	15.1 cSt (100 °C / 212 °F)
Propiedades explosivas	:	No someta a presión, corte, suelde, suelde con latón, taladre, esmerile o esponga los envases al calor o fuentes térmicas.

### SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Posibilidad de reacciones peligrosas	:	No se conocen polimerizaciones peligrosas. Estable en condiciones normales.
Condiciones que deben evitarse	:	Sin datos disponibles
Materiales incompatibles	:	Reactivo con agentes oxidantes.
Productos de descomposición peligrosos	:	Puede emitir COx, SOx, POx, H2S, hidrocarburos, alquilmercaptanos, sulfuros, monómeros de metacrilato, asfixiantes, humo y vapores irritantes cuando se calienta para su descomposición.

### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

#### 11.1 Información sobre los efectos toxicológicos

Información sobre posibles vías de exposición	:	Contacto con los ojos Ingestión Inhalación Contacto con la piel
---	---	--

#### Toxicidad aguda

##### **Producto:**

Toxicidad oral aguda	:	Observaciones: Sin datos disponibles
Toxicidad aguda por inhalación	:	Valoración: La sustancia o mezcla no presenta toxicidad aguda por inhalación Observaciones: Sin datos disponibles
Toxicidad cutánea aguda	:	Valoración: La sustancia o mezcla no presenta ninguna toxicidad aguda por vía cutánea Observaciones: Sin datos disponibles

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON<sup>TM/MC</sup> 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



### **Componentes:**

**Aceites lubricantes (petróleo), C15-30, a base de aceite neutro tratado con hidrógeno; aceite de base, sin especificar:**

Toxicidad oral aguda : DL50 (Rata): > 5,000 mg/kg,

Toxicidad aguda por inhalación : CL50 (Rata): > 5.2 mg/l  
Tiempo de exposición: 4 h  
Prueba de atmosfera: polvo/niebla

Toxicidad cutánea aguda : DL50 (Conejo): > 2,000 mg/kg,

### **Corrosión o irritación cutáneas**

#### **Producto:**

Observaciones : Sin datos disponibles

### **Lesiones o irritación ocular graves**

#### **Producto:**

Observaciones : Sin datos disponibles

### **Sensibilización respiratoria o cutánea**

Sin datos disponibles

### **Mutagenicidad en células germinales**

Sin datos disponibles

### **Carcinogenicidad**

Sin datos disponibles

### **Toxicidad para la reproducción**

Sin datos disponibles

### **Toxicidad específica en determinados órganos (stot) - exposición única**

Sin datos disponibles

### **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida**

Sin datos disponibles

---

## SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

### **Ecotoxicidad**

#### **Producto:**

Toxicidad para los peces : Observaciones: Sin datos disponibles

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos : Observaciones: Sin datos disponibles

Toxicidad para las algas/plantas acuáticas : Observaciones: Sin datos disponibles

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON<sup>TM/MC</sup> 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



Toxicidad para los microorganismos : Observaciones: Sin datos disponibles

### Persistencia y degradabilidad

#### Producto:

Biodegradabilidad : Observaciones: Sin datos disponibles

### Potencial de bioacumulación

Sin datos disponibles

### Movilidad en el suelo

Sin datos disponibles

### Otros efectos adversos

Sin datos disponibles

---

## SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

### Métodos de eliminación.

Residuos : No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).  
Ofertar el sobrante y las soluciones no-aprovechables a una compañía de vertidos acreditada.  
El desperdicio se debe clasificar y etiquetar antes de reciclarla o desecharla.  
Envíese a una compañía autorizada para la gestión de desechos.  
Deseche el residuo del producto de acuerdo con las instrucciones de la persona responsable de la eliminación de desechos.

---

## SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

### Regulaciones internacionales

#### IATA-DGR

No está clasificado como producto peligroso.

#### Código-IMDG

No está clasificado como producto peligroso.

### Regulación doméstica

#### 49 CFR

No está clasificado como producto peligroso.

---

## SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

### Prop. 65 de California

Este producto contiene químicos que pueden provocar cáncer, anomalías congénitas u otros daños reproductivos según el Estado de California. Para mayor información ir a [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov). Entre los químicos se incluyen:

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON™/MC 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



4-metilpentan-2-ona

108-10-1

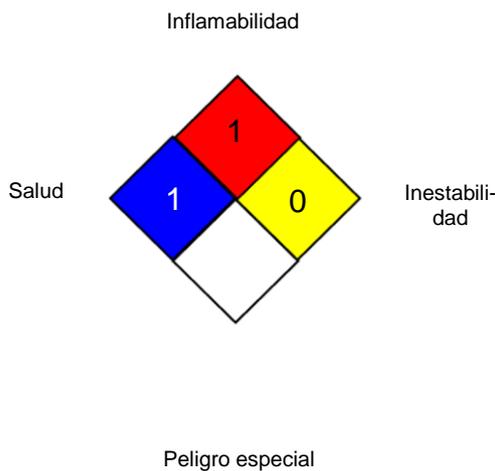
### Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:

- DSL : En o de conformidad con el inventario
- TSCA : Todas las sustancias químicas de este producto ya sea que figuran en el Inventario TSCA o están de conformidad con una exención del inventario TSCA.
- IECSC : En o de conformidad con el inventario

## SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN

### Otros datos

#### NFPA 704:



#### HMIS® IV:

<b>SALUD</b>		<b>1</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>		<b>1</b>
<b>PELIGRO FÍSICO</b>		<b>0</b>

Las clasificaciones HMIS® se basan en una escala del 0 al 4 en la que 0 significa riesgos o peligros mínimos y 4 significa riesgos o peligros serios. El "\*" representa un peligro crónico, mientras que la "/" representa la ausencia de un peligro crónico.

### Texto completo de otras abreviaturas

- ACGIH : Valores límite (TLV) de la ACGIH,USA
- NIOSH REL : Límites de exposición recomendados de NIOSH, EE.UU.
- OSHA P0 : OSHA - Tabla Z-1 Límites para los contaminantes del aire - 1910.1000, EE.UU.
- OSHA Z-1 : Límites de Exposición Ocupacional (OSHA),EE.UU - Tabla Z-1 Límites para los contaminantes del aire
- ACGIH / TWA : Tiempo promedio ponderado
- NIOSH REL / TWA : Tiempo promedio ponderado
- NIOSH REL / STEL : STEL - 15-minutos de exposición de TWA que no debe sobrepasarse en ningún momento durante un día de trabajo
- OSHA P0 / TWA : Tiempo promedio ponderado
- OSHA Z-1 / TWA : Tiempo promedio ponderado

AICS - Inventario Australiano de Sustancias Químicas; AIIIC - Inventario de productos químicos industriales de Australia; ASTM - Sociedad Estadounidense para la Prueba de Materiales; bw - Peso corporal; CERCLA - Ley Integral de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Civil Ambiental; CMR - Carcinógeno, mutágeno o tóxico para la reproducción; DIN - Norma del Institu-

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## TRAXON<sup>TM/MC</sup> 80W-90

000003000511

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03



to Alemán de Normalización; DOT - Departamento de Transporte; DSL - Lista de sustancias domésticas (Canadá)); Ecx - Concentración asociada con respuesta de tasa de crecimiento x%; EHS - Sustancia extremadamente peligrosa; Elx - Tasa de carga asociada con respuesta x%; EmS - Procedimiento de emergencia; ENCS - Sustancias Químicas Existentes y Nuevas (Japón); ErCx - Concentración asociada con respuesta de tasa de crecimiento x%; ERG - Guía de respuesta ante emergencias; GHS - Sistema Globalmente Armonizado; GLP - Buena práctica de laboratorio; HMIS - Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos; IARC - Agencia Internacional para la investigación del cáncer; IATA - Asociación Internacional de Transporte Aéreo; IBC - Código internacional para la construcción y equipamiento de Embarcaciones que transportan químicos peligros a granel; IC50 - Concentración inhibitoria máxima media; ICAO - Organización de Aviación Civil Internacional; IECSC - Inventario de Sustancias Químicas en China; IMDG - Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas; IMO - Organización Marítima Internacional; ISHL - Ley de Seguridad e Higiene Industrial (Japón); ISO - Organización Internacional para la Normalización; KECI - Inventario de Químicos Existentes de Corea; LC50 - Concentración letal para 50% de una población de prueba; LD50 - Dosis letal para 50% de una población de prueba (Dosis letal mediana); MARPOL - Convenio Internacional para prevenir la Contaminación en el mar por los buques; MSHA - Administración de seguridad y salud minera; n.o.s. - N.E.P.: No especificado en otra parte; NFPA - Asociación Nacional de Protección contra el Fuego; NO(A)EC - Concentración de efecto (adverso) no observable; NO(A)EL - Nivel de efecto (adverso) no observable; NOELR - Tasa de carga de efecto no observable; NTP - Programa Toxicológico Nacional; NZIoC - Inventario de Químicos de Nueva Zelanda; OECD - Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico; OPPTS - Oficina para la Seguridad Química y Prevención de Contaminación; PBT - Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica; PICCS - Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas; (Q)SAR - Relación estructura-actividad (cuantitativa); RCRA - Ley de Conservación y Recuperación de Recursos; REACH - Reglamento (CE) n.º 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias químicas; RQ - Cantidad reportable; SADT - Temperatura de descomposición autoacelerada; SARA - Ley de Enmiendas y Reautorización de Superfondos; SDS - Ficha de datos de seguridad; TCSI - Inventario de Sustancias Químicas de Taiwán; TSCA - Ley para el Control de Sustancias Tóxicas (Estados Unidos); UN - Naciones Unidas; UNRTDG - Recomendaciones de las Naciones Unidas sobre el transporte de mercancías peligrosas; vPvB - Muy persistente y muy bioacumulativo

Para obtener una copia de la SDS : Internet: [lubricants.petro-canada.com/sds](http://lubricants.petro-canada.com/sds)  
United States, telephone: 1-800-268-5850; fax: 1-800-201-6285  
Para obtener información sobre la seguridad del producto: 1 905-491-0565

Preparado por : Product Safety: +1 905-491-0565

Fecha de revisión : 2021/05/11  
formato para la fecha : aaaa/mm/dd

La información se considera correcta, pero no es exhaustiva y se utilizará únicamente como orientación, la cual está basada en el conocimiento actual de la sustancia química o mezcla y es aplicable a las precauciones de seguridad apropiadas para el producto.

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de cali-

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

**TRAXON<sup>TM/MC</sup> 80W-90**



**000003000511**

Versión 2.7

Fecha de revisión 2021/05/11

Fecha de impresión  
2021/06/03

---

dad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

US / ES